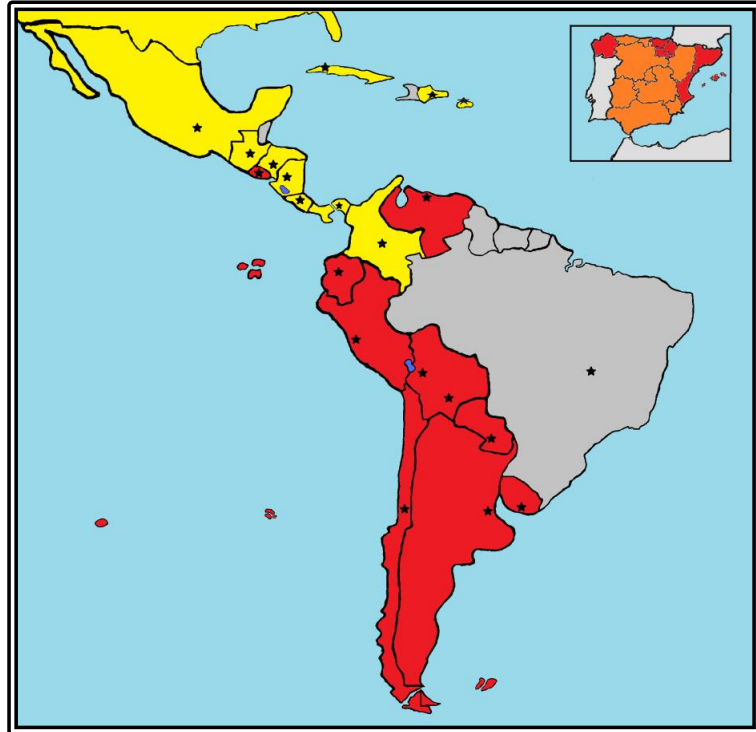


¿ESPAÑOL O CASTELLANO?

Maps & text by Bryce Hedstrom

¿Hablas castellano? En **España**, y en muchas partes del **mundo** donde se habla el español, hay dos palabras para la **lengua**: *español* y *castellano*. El español viene de España y el castellano también. Hay una región en la parte central de España se llama Castilla. En el año mil cuatrocientos noventa y dos (1492) Fernando e Isabel, **los Reyes Católicos**, le **dieron** dinero a **Cristóbal Colón** para explorar. Ellos eran de Castilla y **por eso** los primeros **conquistadores** también eran de Castilla. Usaron la palabra *castellano* para su lengua. La palabra español viene de todo el **país** de España.



En realidad, el español y el castellano son la **misma** lengua. En algunos países prefieren usar el nombre **castellano** (en rojo ■ arriba), y en otros, **español** (en amarillo ■ arriba). En España usan las dos palabras para hablar de su lengua principal. **Según** el mapa arriba:

1. ¿En cuáles países prefieren usar la palabra *castellano*? (Hay nueve)

1) _____	2) _____	3) _____	4) _____
5) _____	6) _____	7) _____	8) _____

2. ¿En cuáles países prefieren usar palabra *español*? (Hay once)

1) _____	2) _____	3) _____	4) _____
5) _____	6) _____	7) _____	8) _____
9) _____	10) _____	11) _____	

3. ¿En cuál país usan las dos palabras? _____

castellano Castilian; from Castile
conquistadores conquerors
Cristóbal Colón
 Christopher Columbus

le dieron they gave him
España Spain
lengua language
país country

por eso for this reason
misma same
mundo world
país country

los Reyes Católicos
 The Catholic Kings/Rulers
según according to